



## UDABIAC EN IMÁGENES



# ÉOS EN AUDABIAC ONCIERTOS E INAUGURACIONES LREDEDORES DE AUDABIAC SOCIACIÓN CÍVICA AUDABIAC OTOGRAFÍAS

*Para que el niño evolucionara bien, estuviera sano y viviera para su satisfacción y el provecho de la sociedad debería herírsele lo menos posible. Debería, pues, vivir en un ambiente familiar que le proporcione los medios para que desarrolle su personalidad.*

*se estímulos adecuados, variados variables, que correspondiesen a desarrollo. Estos estímulos, junto en el ambiente que le rodea, deben crear para el niño un mundo lleno de sentido, impregnado del amor la familia y libre de la sensación amenaza, temor o peligro. En el armónico ambiente familiar el niño vería formar sus primeros y más portantes lazos sentimentales y adquirir la importante sensación tener una cierta importancia para los que le rodean. Es la identidad positiva, la conciencia del propio ego y el propio valor. Para el buen desar-*

*Las heridas sentimentales pueden quedar ocultas bajo el umbral de la conciencia durante toda la vida y pueden ser la causa de una actitud negativa hacia el mundo, hacia los hombres y, al fin y al cabo, también hacia sí mismo. Es el resultado del mal que en los niños causan sus propios padres. El niño puede sucumbir al mal, pero de su sustancia también tiene la fuerza de oponérse-le y en confrontación con él ganar algo que no se puede ganar de otra manera. Sin embargo, para ello necesita un ambiente que satisfaga sus necesidades naturales, así como una voluntad libre y firme.*

*llo del niño también es preciso respetar su necesidad de un futuro abierto. Esto significa tener ilusiones y esperanzas. Todas las mencionadas necesidades del niño deben satisfacerse y se satisfacen en convivencia del niño con las personas que pertenecen a él y a las que pertenece él. Si falta alguna de estas necesidades, está muy mal,*» dice el profesor Zdeněk Matějček, pedíco de almas infantiles.

AUDABIAC В ОБРАЗАХ



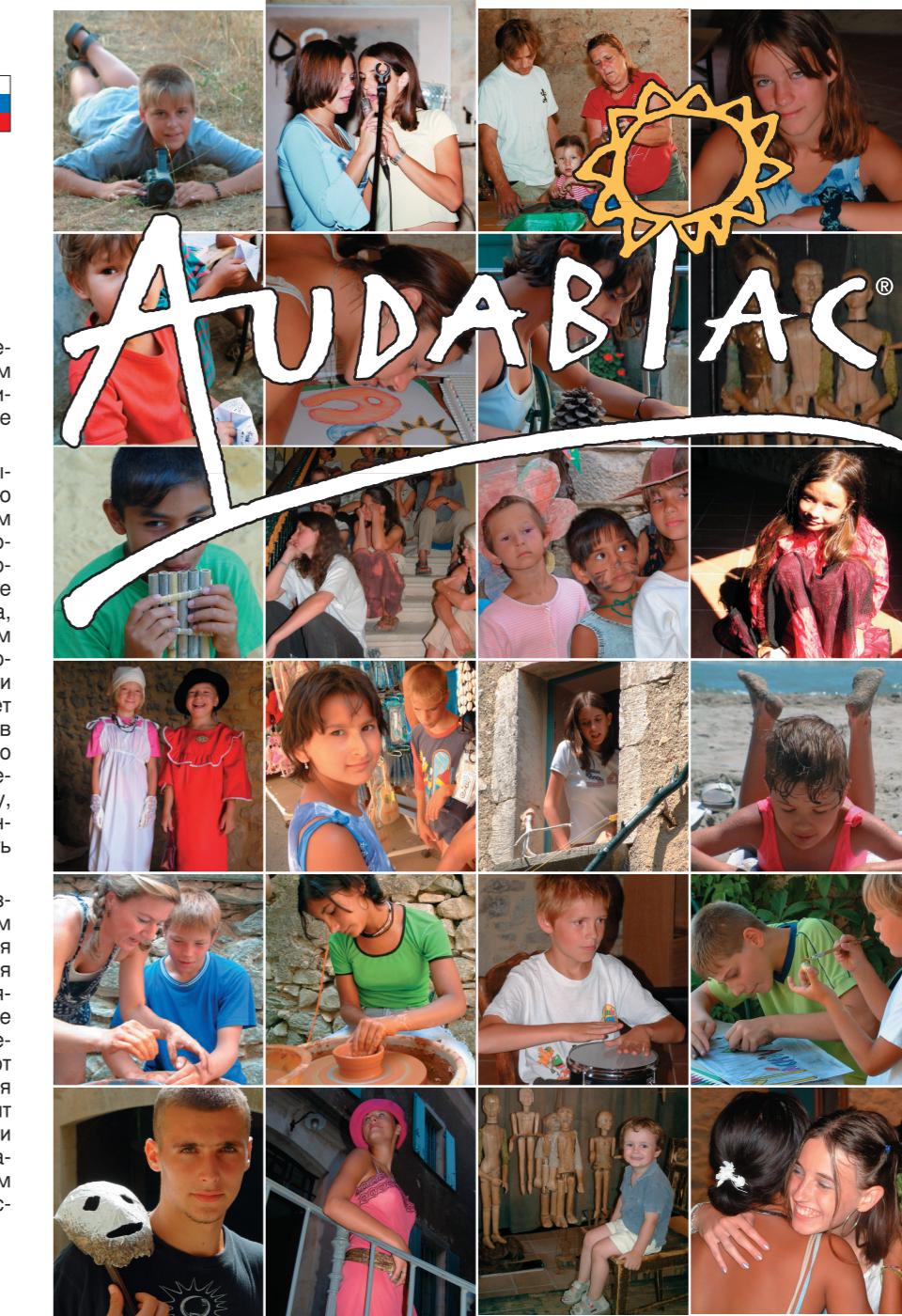
ДЕТИ В AUDABIAC  
КОНЦЕРТЫ И ВЕРНИСАЖИ  
ОКРЕСТНОСТИ AUDABIAC  
ОБЩЕСТВЕННОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ AUDABIAC  
ФОТОГРАФИИ

**«Чтобы ребенок хорошо развивался, был здоровым на радость себе и на пользу обществу, он не должен быть травмирован. Он должен жить в такой семейной среде, которая**

в такой семейной среде, которая дает ему надлежащие и разнообразные импульсы, соответствующие его развитию. Эти импульсы, совместно с внешней средой, должны создавать для ребенка осмысленный мир, пронизанный любовью семьи и избавленный от угрозы, тревоги и опасности. В гармоничной среде семьи должны возникать первые и наиболее важные эмоциональные связи и отношения ребенка, а сам ребенок должен приобрести важное ощущение, что он имеет какое-то значение для окружающих его людей. Это – позитивная идентичность, основанная на любви, заботе

личность, сознание собственного «я» и собственной цены. Для нормального развития ребенка также важно с уважением относится к его потребности открытого будущего. Это значит, что мы ему рады и ждем от него чего-то. Все вышеописанные потребности ребенка должны быть удовлетворены теми, кто принадлежит ему и кому принадлежит он сам. Если какая-нибудь из потребностей выпадет, это плохо», — говорит врач детских душ профессор Зденек Матейчик.

Именно такую среду стремится создать проект «Audabiаc – искусство к свободе». Проект основывается на том, что жизнь детей во время каникул связана с представителями искусств. Мастера искусств только проводят обучение в художественных мастерских, где развиваются творческие способности и умения детей, но одновременно их знакомят с собственным творчеством. Дети окружены их картинами, скульптурами, фотографиями, музыкой, танцами и всем, что делает искусство искусством.





## AUDABIAC V OBRAZECH



DĚTI NA AUDABIACU  
KONCERTY A VERNISÁŽE  
OKOLÍ AUDABIACU  
OBČANSKÉ SDRUŽENÍ AUDABIAC  
FOTOGRAFIE

*„Aby se dítě dobře vyvýjelo, bylo děti z dětských domovů mají své duševní zdraví, sobě k uspokojení a společnosti k užitku, mělo by být co nejméně zraňováno. Mělo by tedy žít v takovém rodinném prostředí, které mu poskytuje náležité podněty, přiměřeně proměnlivé a rozmanité, odpovídající jeho rozvoji. Tyto podněty spojeně s okolním prostředím by měly pro dítě vytvářet smysluplný svět protknutý láskou rodiny a prostý pocitu ohrožení, úzkosti či nebezpečí.*

Takové citové poranění může zůstat skryto pod prahem vědomí po celý život a často zakládá negativní postoj k okolnímu světu, k druhým lidem a nakonec i k sobě samému.

Je výsledkem zla, které na dětech páchají vlastní rodiče. Takovému zlu může dítě podlehnut, avšak ze své podstaty má také sílu, aby zlu odolaře a v konfrontaci s ním získalo něco, co jinak získat nelze. Musí však proto mít prostředí, které vychází vstříc jeho pírozeným potřebám, a musí k tomu mít také svobodnou a pevnou vůli.

Pro dobrý vývoj dítěte je rovněž zápotřebí respektovat jeho potřebu otevřené budoucnosti. To znamená, že se na něco těšíme a něco očekáváme. Všechny výše popsané potřeby dítěte by měly být a jsou naplněny soužitím dítěte s těmi, kteří k němu patří a ono patří k nim. Když některá z těchto potřeb vypadne, je zle, „říká lékař dětských duší profesor Zdeněk Matějček. a vším, co tvoří umění umění.

## AUDABIAC IN PICTURES



CILDREN IN AUDABIAC  
CONCERTS AND EXHIBITIONS  
AUDABIAC'S SURROUNDINGS  
CIVIC ASSOCIATION AUDABIAC  
PHOTOGRAPHS

*For children to develop well, be healthy, self-confident, and useful to society, they must come to as little harm as possible. They should live in the kind of family surroundings that provide the necessary stimuli, appropriately varied and diverse, corresponding to their stage of development. These stimuli, together with the surrounding environment, should create for children a meaningful world permeated with love in the family and free of feelings of insecurity, anxiety or danger. In the harmonious surroundings of the family children should form their first and most important emotional bonds, and they should gain the important feeling that they mean something to others around them. This is a positive identity, the awareness of one's own self and one's own worth. For good development it is also necessary to respect the child's need to have an open future, meaning being able to look forward to or expect something. All of these needs of children should be and are fulfilled when children live together with those to whom they belong and who belong to them. When any of these needs are not met, it's bad," says children's doctor of mental health Professor Zdeněk Matějček.*

The children in the children's homes have injured souls, and the project "Art for Freedom" tries to assist their counsellors at the children's homes to heal them. Such emotional wounds can remain hidden in the subconscious for one's entire life, and are often the basis of a negative attitude to the world in general, to other people, and to oneself. This is the consequence of evil inflicted upon children by their own parents. Children can succumb to such evil, but by nature they have the capacity to resist evil and, in confronting it, gain certain things that are otherwise unattainable. They must, however, have conditions that favour their natural requirements, and they must also have a strong and free will of their own.

The project "Art for Freedom" exists precisely to create these conditions. Over the holidays the children are joined by artists who lead a children's art workshop. These artists help to develop the children's creative talents and capabilities, while at the same time bringing the children into contact with the artist's work. The children are surrounded by pictures, sculptures, photographs, music, dance, and everything that makes art art.

## AUDABIAC EN IMAGES



LES ENFANTS À AUDABIAC  
CONCERTS ET VERNISSAGES  
LES ENVIRONS D'AUDABIAC  
ASSOCIATION CIVIQUE AUDABIAC  
PHOTOGRAPHIES

*Pour qu'un enfant évolue bien, pour que sa santé soit bonne, qu'il soit satisfait et utile à la communauté, il devrait recevoir le moins de blessures possible. Il devrait donc vivre dans une ambiance familiale propre à lui donner des impulsions appropriées, suffisamment variées et diverses et correspondant à son stade de développement. Avec le milieu environnant, ces impulsions devraient constituer pour l'enfant un univers raisonnable pénétré de l'affection de la famille et dépourvu du sentiment de menace, d'angoisse ou de danger. Dans l'ambiance familiale harmonieuse, l'enfant devrait essayer ses premiers et les plus importants liens sentimentaux et relations affectives et il devrait acquérir le sentiment essentiel que, pour lui-même et pour les autres, il a de l'importance. C'est là l'identité positive, la conscience de soi et de sa propre valeur. Pour le bon développement de l'enfant, il faut aussi respecter son besoin de l'avenir ouvert. Cela veut dire que l'on se réjouit en attente de quelque chose, que l'on attend quelque chose. Tous les besoins de l'enfant, mentionnés ci-dessus devraient être - et sont - assouvis par la coexistence de l'enfant avec ceux à qui il appartient et qui lui appartiennent. Si l'assouvissement de l'un de ces besoins manque, ça va mal,» dit le professeur Zdeněk Matějček, médecin qui soigne les âmes d'enfants.*

Pendant toute une vie, une telle blessure affective peut rester cachée au-delà du seuil de la conscience et elle est souvent à la base de l'attitude négative à l'égard du monde environnant, des gens et à l'égard de soi-même, en fin de compte. Elle est la conséquence du mal que les parents font à leurs propres enfants. A ce mal, l'enfant peut y succomber; cependant, de par sa nature, il est aussi doué de la force d'y résister et de retirer de cette confrontation quelque chose que l'on ne peut pas obtenir autrement. Mais pour réussir, il doit avoir une volonté libre et ferme et un milieu qui va au-devant de ses besoins naturels.

C'est un tel milieu que le projet «Liberté par l'art» tente de créer. Pendant les vacances, en effet, la vie des enfants se déroule en compagnie des artistes. Ceux-ci veillent au développement des capacités et du savoir-faire des enfants dans des ateliers artistiques et, en même temps, ils les mettent en contact avec leur propre création artistique. Les enfants sont entourés de leurs tableaux, sculptures, photos, de la musique, de la danse et de tout ce qui fait l'art.

## AUDABIAC IN BILDERN



KINDER ZU GAST IN AUDABIAC  
KONZERTE UND AUSSTELLUNGEN  
DIE UMGEBUNG VON AUDABIAC  
DIE BÜRGERVEREINIGUNG AUDABIAC  
FOTOS

*Damit das Kind eine positive Entwicklung durchläuft, gesund bleibt, zufrieden mit sich und der Gesellschaft nützlich ist, sollte es möglichst wenig verletzt werden. Es sollte also in einem solchen Familienmilieu leben, das ihm entsprechende Impulse, genügend wandelbar und vielfältig, in Übereinstimmung mit seiner Entwicklung, bringt. Diese Impulse sollten zusammen mit der nächsten Umgebung für das Kind eine geordnete Welt, durchsetzt mit Familienliebe und frei von Angst, Gefahr und Gefährdung bilden. Im harmonischen Familienklima sollte das Kind seine ersten und wichtigsten emotionalen Bindungen und Banden entwickeln und erfüllen, daß es den Nächsten etwas bedeutet. Das ist eine positive Identität, sich ihrer selbst und ihres Wertes an sich bewußt zu sein. Für eine gute Entwicklung des Kindes ist es ebenfalls unerlässlich, dessen Bedürfnis nach einer offenen Zukunft zu achten. Dies bedeutet, man freut sich auf etwas und erwartet es. All die oben beschriebenen Bedürfnisse des Kindes sollten im Zusammenleben mit denen, die zu dem Kind gehören und zu denen das Kind gehört, erfüllt werden und sie werden es auf diesem Wege. Wenn aber eines dieser Bedürfnisse auf der Strecke bleibt, passiert Schlimmes", sagt der namhafte tschechische „Kinderseelenarzt“ Zdeněk Matějček.*

Die Seelen der Kinderheimkinder weisen Verletzungen auf. Das Projekt „Durch Kunst zur Freiheit“ will in Zusammenarbeit mit Kinderheimerziehern helfen, die kleinen Seelen zu heilen. Emotionale Verletzungen können unterschiedlich lebenslang weiterwirken und oft eine negative Einstellung zur Umwelt, zu den anderen und schließlich zu sich selbst begründen. Es ist eine Folge des Bösen, das den Kindern von ihren Eltern angetan wurde. Dem Negativen kann ein Kind unterliegen, aber es besitzt auch von sich aus Kräfte, sich dem Bösen zu widersetzen und bei der Auseinandersetzung mit diesem einen sonst nicht erwerbbaren Zugewinn zu machen. Es muß aber dafür ein Milieu finden, das seinen natürlichen Bedürfnissen entspricht, und auch freien und festen Willen zeigen.

Ein solches Milieu versucht das Projekt „Durch Kunst zur Freiheit“ zu schaffen. Das Ferienleben der Kinder wird nämlich von Künstlern begleitet. Diese leiten die Kinder nicht nur in Kunstwerkstätten an, wo sie ihre Kreativität zur Entfaltung bringen, sondern sie verschaffen den Kindern zugleich auch einen Kontakt mit eigenen Werken. Die Kinder sind von Kunstwerken, Bildern, Statuen, Photographien, Musik, Tanz und von allen möglichen Kunstobjekten umgeben.